

۱- «الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور»:

- ۱) خداوندی که آسمان‌ها و زمین را خلق کرده و تاریکی و نور را قرار داده است، ستایش می‌کنم!
- ۲) ستایش از آن خدایی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید و تاریکی‌ها و روشنایی را بنهاد!
- ۳) حمد و سپاس فقط برای خداوند است، همانی که آسمان و زمین را آفرید و تاریکی‌ها و روشنایی را بنهاد!
- ۴) خدایی که آسمان‌ها و زمین را آفریده و تاریکی و نور را قرار داده است، سزاوار ستایش ماست!

۲- «اليونانيون كانوا يعتقدون بأنه يمكن إرضاء الآلهة من خلال تقديم القرابين!»:

- ۱) یونانیان معتقد بودند که خدایان با قربانی کردن خشنود می‌شوند!
- ۲) عقیده یونانیان این بود که رضایت خدایان از طریق قربانی کردن می‌باشد!
- ۳) به اعتقاد یونانیان، راضی کردن خدایان از راه قربانی‌ها امکان دارد!
- ۴) یونانیان اعتقاد می‌داشتند که راضی کردن خدایان از راه تقدیم کردن قربانی‌ها میسر است!

۳- «جعل الله الرحمة مئة جزء فأمسك عنده تسعة و تسعين جزءاً!»:

- ۱) خداوند رحمت را ۱۰۰ قسمت قرار داد سپس ۹۹ قسمت را نزد خودش نگه داشت!
- ۲) خداوند رحمت را ۱۰۰ قسمت قرار داد سپس ۹۹ تایش را به دیگران اختصاص داد!
- ۳) خداوند رحمتش را ۱۰۰ قسمت کرده و سپس ۹۹ درصد آن را نزد خود نگه داشته است!
- ۴) رحمت خداوند ۱۰۰ قسمت بوده که ۹۹ قسمت نزد ما نگه داشته شده است!

۴- «ذلك الرجل أحد موظفي الشركة التي اشتغل فيها و قد علمني طريق المعاملة الصحيح بالآخرين!»:

- ۱) این مرد از کارمندان شرکتی است که در آن مشغولم و به من طریقه درست برخورد با دیگران را آموخته است!
- ۲) آن مرد یکی از کارمندان شرکتی بود که من در آنجا مشغول به کار هستم و او راه درست برخورد کردن با دیگران را از من آموخته است!
- ۳) آن مرد یکی از کارمندان شرکتی است که در آن کار می‌کنم و به من روش صحیح رفتار کردن با دیگران را یاد داده است!
- ۴) یکی از کارمندان شرکتی که در آن کار می‌کنم همان مرد است که به او روش صحیح برخورد با دیگران را یاد داده‌ام!

۵- «و نلعم أن الصنم الكبير ما استطاع إنقاذ الأصنام لما أراد إبراهيم أن يكسّر جميعها بفأس!»:

- ۱) باید بدانیم که بت بزرگ نتوانست بت‌ها را نجات دهد هنگامی که حضرت ابراهیم خواست با یک تبر همه آنها را بشکند!
- ۲) می‌دانیم که بت بزرگ در نجات دادن سایر بت‌ها ناتوان بود زمانی که حضرت ابراهیم تصمیم گرفت تمام آنها را با تبری بشکند!
- ۳) ما باید بدانیم که بزرگ‌ترین بت هم نتوانست بت‌ها را هنگامی که حضرت ابراهیم اراده کرد آنان را با یک تبر بشکند، نجات دهد!
- ۴) این را باید دانست وقتی حضرت ابراهیم همه بت‌ها را با یک تبر شکست، بت بزرگ قادر به نجات جان آنان نبود!

۶- «جاءت الطالبات إلى المديرية ليتكلمن معها حول مشاكلهن الدراسية!»:

- ۱) شاگردان برای حل مشکلات درسی به نزد مدیر رفتند تا با او حرف بزنند!
- ۲) شاگردان نزد مدیرشان رفتند تا پیرامون اشکالات درسی خود با او سخن بگویند!
- ۳) دانش‌آموزان به نزد مدیر آمدند تا درباره مشکلات درسی خود با او صحبت کنند!
- ۴) دانش‌آموزان به نزد مدیر آمدند و با او راجع به مشکلات درسی خود صحبت کردند!

٧- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (١) «أَ يَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى»: آیا انسان گمان می کند که بیهوده و بوج رها می شود!  
(٢) «لَمَّا رَجَعَ النَّاسُ، شَاهَدُوا أَصْنَامَهُمْ مُكْسَرَةً»: هنگام بازگشت مردم، آنان بت های شکسته شده شان را دیدند!  
(٣) «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا»: هرکس با کار نیکی بیاید، ده برابر آن [پاداش] دارد!  
(٤) «إِبْحَثُوا عَنْ آيَةِ وَاحِدَةٍ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ»: اولین آیه را در قرآن کریم جست و جو کنید!

٨- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- (١) «و لَا تَحْزَنْ بِمِصْيَبٍ قَدْ وَصَلَتْ إِلَيْكَ»: و بر مصیبتی که به تو رسیده است، محزون نشو!  
(٢) «فَأَنْتَ لَا تَعْلَمُ مَاذَا قَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِنْهُ»: زیرا تو نمی دانی که خداوند چه چیزی را از او گرفته است!  
(٣) «و لَا تَحْسُدْ أَحَدًا عَلَى نِعْمَةٍ أَعْطَاهُ اللَّهُ»: و بر کسی به خاطر نعمتی که خداوند به او داده، حسادت نوز!  
(٤) «فَأَنْتَ لَا تَعْلَمُ مَاذَا سَيُعْطِيكَ اللَّهُ بَدَلَهَا»: چه تو نمی دانی پروردگارت چه چیزی را قرار است به تو بدهد!
- ٩- «آیا می دانی که شصت و هفت درصد دانش جویان دانشگاه بسیار باهوش هستند؟!» عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجَمَةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

- (١) أ تَعْلَمِينَ أَنْ سَبْعَةً وَ سِتِّينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ طُلَّابِ الْجَامِعَةِ أَذْكَيَاءُ جَدًّا؟!  
(٢) أ عَلِمْتَ أَنْ سِتِّينَ وَ سَبْعَةً بِالْمِئَةِ مِنْ طَالِبَاتِ الْجَامِعَةِ ذَكِيَّاتٌ جَدًّا؟!  
(٣) هَلْ تَعْلَمُ أَنْ سِتَّةً وَ سَبْعِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ طُلَّابِ الْجَامِعَةِ أَذْكَيَاءُ جَدًّا؟!  
(٤) هَلْ تَعْلَمُ أَنْ سَبْعَةً وَ سِتِّينَ مِنْ طَالِبَاتِ الْجَامِعَةِ أَذْكَيَاءُ جَدًّا؟!

١٠- عَيْنِ الْأَقْرَبِ فِي الْمَفْهُومِ: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ»

- (١) رطب خورده منع رطب کی کند!  
(٢) گندم از گندم پرورد، جو ز جو!  
(٣) زبان سرخ، سر سبز می دهد بر باد!  
(٤) چو طوطی سخن گوی نادان مباش!

\*\*\* إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

«نحن نعيشُ في فترة (عهد) طائراتِ الجت، و الذي يحسبُ كلَّ طائراتِ العالم، طائرةِ الجت فهو خاطيء جداً. توجدُ طائرةٌ صُنِعَتْ لِتَطِيرَ بِسُرْعَةٍ قليلةٍ و على إرتفاع أسفل و هي تحملُ علاماتٍ حتَّى يقدرُ النَّاسُ مُشاهدتها و بعضُ الأوقات تُنذِرُهُمْ. بعضُ الطَّائِرَاتِ تقومُ بِرَشِّ المبيدات الحشرية (سم پاشی) في المناطقِ المُعَيَّنةِ الَّتِي هَجَمَتْ عليها الحشراتُ و بعضُ أخرى تُستعملُ لإطفاءِ الحريقِ في الغاباتِ و بعضُ تُستفادُ في البحثِ عن الأسماكِ في الأنهارِ و البحارِ و تتحرَّكُ بشكلٍ ثنائِيٍّ غالباً، إحداهما تَضَعُ العلامةَ و الأخرى تُرشدُ السُّفْنَ أو الصيَّادين إلى الأسماك!»

١١- ما هو الصَّحِيحُ؟ «جميعُ الطَّائِرَاتِ.....!»

- (١) هي طائراتِ الجت! (٢) تطيرُ سريعةً جداً!  
(٣) تُستفادُ في الحروب! (٤) مصنوعةٌ بأیدی البشر!

١٢- عَيْنِ الصَّحِيحِ حَسَبِ النَّصِّ:

- (١) إستعمالُ الطَّائِرَاتِ تختلفُ بعضها عن بعض!  
(٢) تتحرَّكُ الطَّائِرَاتِ الباحثة عن الأسماكِ بشكلٍ ثلاثِيٍّ!  
(٣) الطَّائِرَاتُ الَّتِي تحملُ العلاماتِ تطيرُ على إرتفاعِ أعلى!  
(٤) لا طائرةٌ في العالمِ تطيرُ بسرعةٍ قليلة!

١٣- عَيْنِ مَا لَيْسَتْ مِنْ إِسْتِعْمَالَاتِ الطَّائِرَاتِ:

- (١) نَقْلُ الرُّكَّابِ و المسافرين!  
(٢) إطفاءِ الحريق!  
(٣) قتلُ الأسماكِ قبلِ الصيْد!  
(٤) إنذارُ النَّاسِ بالعلامات!

١٤- مفهومِ النَّصِّ يُوَكِّدُ عَلَى .....

- (١) أننا يجبُ أَلَّا نستفيدُ من الطَّائِرَاتِ إلَّا طائراتِ الجت!  
(٢) أن الطَّائِرَاتِ السريعةِ هي أفضلُ أنواعِ الطَّائِرَاتِ!  
(٣) أن أَى طائرةٍ تقدرُ على أداءِ جميعِ المهمَّاتِ بشكلٍ أحسن!  
(٤) أننا بحاجةٌ إلى الطَّائِرَاتِ ذاتِ السرعةِ القليلةِ و طائراتِ الجت أيضاً!

١٥- عَيِّن الخَطَأَ عن الكلمات المُعَيَّنَة في النَّصِّ:

- (١) طائرات: جمع السَّالِم للمؤنَّث  
(٢) مُعَيَّنَة: حروفه الأصليَّة «م ع ن»  
(٣) إطفاء: على وزن «إفعال»  
(٤) أسماك: جمعٌ مكسَّر ومفردُه «سَمَك»

١٦- ما هو الصَّحِيح في التَّحليل الصرفيِّ لكلمة «نَعِيشُ»؟

- (١) فعلٌ مضارع - مزيد ثلاثيٌّ من باب «إفعال» - حروفه الأصليَّة: ع ي ش - يحتاجُ إلى المفعول  
(٢) مضارعٌ - للمتكلم وحده - مجرد ثلاثيٌّ دون حرف زائد - من مادة «ع ي ش»  
(٣) فعل مضارع - مجرد ثلاثيٌّ و مصدره «عِيش» - للمتكلم مع الغير - لا يأخذ المفعول  
(٤) فعلٌ - مزيد ثلاثيٌّ بزيادة حرف واحدٍ - حروفه الأصليَّة: ن ع ش - ضميره المناسب: «نحن»

١٧- ما هو الصَّحِيح في التَّحليل الصرفيِّ لكلمة «المَنَاطِقُ»؟

- (١) إسمٌ - الجمع المكسَّر - مؤنَّث - على وزن «فَواعِلٌ» - يدلُّ على التَّفضيل  
(٢) إسمٌ - جمع التَّكسير - مذكَّر - على وزن «مَفاعِلٌ» - حروفه الأصليَّة: ن ق ط  
(٣) إسمٌ - الجمع المكسَّر ومفردُه مؤنَّث - معرفةٌ بأل - على وزن «مَفاعِلٌ»  
(٤) إسمٌ - جمع السَّالِم - مفردُه على وزن «مَفْعولٌ» و هوَ مذكَّر - يدلُّ على المكان

١٨- عَيِّن الخَطَأَ في ضبط حركات الحروف للكلمات في هذه العبارة: «من أخلص لله أربعين صباحاً، ظهرت ينبوع الحكمة على لسانه و هو المؤمن الحقيقي!»

- (١) أخلصَ - لِسانِه  
(٢) مَنْ - أربَعين  
(٣) ظَهَرَت - هُوَ  
(٤) يَنابيع - المُؤمِن

\*\*\* أجب عن الأسئلة التالية:

١٩- ما هو الخطأ عن مفرد الكلمات المعبَّنة؟

- (١) ظهرت ينبوع الحكمة من قلب المؤمن على لسانه! ← ينبوع  
(٢) ذاك هو الله الذي أنعمه منهمرة! ← نعم  
(٣) تقديم القرابين للالهة لكسب رضاها وتجنب شرها! ← القربان  
(٤) اللهم ثبت أقدامنا على طريق الحق! ← قدم

٢٠- عَيِّن الصَّحِيح:

- (١) هذا المجلَّة هي التي اشتريتها أمس!  
(٢) هذه هو الداعى الذى يُنادى النَّاس إلى الخير!  
(٣) سلَّمت هؤلاء النساء على من يساعد المحرومين!  
(٤) إن هذا الأضواء تبعثُ في مياه البحر!

٢١- في أى فعلٍ عَيِّن الفعل لا يُشبهه لام الفعل؟

- (١) يَجِدُ التلميذ في أداء واجباته جيِّداً!  
(٢) قد إهتَمَّ الإنسان بالدين لأنَّ التدبُّن ذاتيٌّ فيه!  
(٣) فكم تُمرَّر عيشي و أنت حامل شهدا!  
(٤) لقد فلقوا كثيراً من فقدان ولدهم الصَّغير!

٢٢- عَيِّن نوع الجمع يختلف عن الباقي:

- (١) رأيت هؤلاء المؤمنين في المسجد!  
(٢) علينا أن نرحم المساكين!  
(٣) شاهدتهم جالسين في الصف!  
(٤) إتحد المسلمون بسبب تقدُّمهم!

٢٣- عَيِّن العدد غير ترتيبى:

- (١) تأملت فيه كثيراً و في المرحلة العاشرة فهمت جيِّداً!  
(٢) اليوم الثالث من أيام الأسبوع هو الإثنين!  
(٣) راجعت إلى المكتبة خمس مرَّات لأخذ كتاب خالص!  
(٤) حضرت في الموعد في الساعة الخامسة مساءً!

٢٤- عيّن الصّحيح للفراغين:

«ذهبت مع أسرتي إلى سفرة يوم الأحد، طالت سفرتُنا ثلاثة أيّام. رجعنا في السّاعة السّابعة صباحاً، كُنّا خمس ساعات في الطّريق. فوصلنا في

السّاعة ..... من يوم ..... إلى بيتنا!»

(٤) الثّانية عشرة - الإثنين

(٣) الثّاني عشر - الأربعاء

(٢) الثّانية عشرة - الأربعاء

(١) الثّاني عشر - الثّلاثاء

٢٥- عيّن الخطأ من حيث قواعد العدد:

(٢) وجدتُ أحد عشر كتاباً في مكتبة الجامعة حول الموضوع!

(١) السّنة الدّراسية للتّلاميذ تتكوّن من تسعة أشهر!

(٤) اقرأ بدقّة و ابحث عن إثنين خطّأين في هذه المقالة!

(٣) ما قبلتُ في إمتحان الفيزياء حتّى في المرّة الرّابعة!

عدي  
روسي